

# 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

上海 來回大特價 999 元起

代理特廉機票前往港台及星、馬、泰各地

• 多倫多 航程199元起 • 賭城 來回199元起  
• 三藩市 來回179元起 • 倫敦 來回578元起  
• 溫尼辟 來回166元起 • 夏威夷 來回319元起★ 狄斯尼樂園飛機團299元起巴士團399元起  
★ 韓國、漢城、台灣環島香港九日遊1288元每月出發  
★ 華人領隊星馬泰18日高級團2198元九月出發  
★ 城多利一日遊BANFF 六日遊或半島內陸遊均可安排遊客請注意：本社專售遊客或新移民  
醫藥保險及特平美加聯票不需預定可  
任停三城市以上另有專人專車可安排  
本地遊及接送特平！

特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

# Maxim's 美心餅店

奇化街二五七號 TEL: 688-6281, 688-6282

首創

「貴妃醉月」  
「西施貢月」  
「銀河夜月」  
「堯桂貢月」  
「椰蓮素月」  
(每盒十二元八角)

月餅上市 專業精神 出品認真

# Golden Horse BAKERY & RESTAURANT

## 金馬餐廳

# 雙黃蓮蓉月

# 中秋月餅

華埠緬街416號 電話：683-7262

# I.C.B.C. 修理費一律七折



代辦 I.C.B.C. 一切手續  
免費汽車借用

特別推出  
細車噴油  
只收 \$259.00

# 快捷

車身修理

FAST 'A' Auto Body

唐人街

喜士定東街356號  
356 EAST HASTINGS ST.  
VANCOUVER, B.C.

688-8788



# 陽光汽車修理零件中心

Sunlight Auto Repair &amp; Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

15 點 TUNE UP  
(包白金火嘴各一套)  
四缸連工包料只收38.00  
六缸連工包料只收48.00  
八缸連工包料只收58.00  
(商用貨車除外)

虚假之前總檢查：  
包括 TUNE-UP 換油及油濾，  
檢查剎車系統，  
檢查冷卻系統，  
全車 40 热大保養。  
只收工錢：4 缸 \$49.95  
6 缸 \$59.95  
8 缸 \$69.95  
(零件不包括在內)

(近唐人街)  
聯邦政府執照

更換前輪  
碟式剎車  
(Brake)  
連工包料  
只收 49.95  
(大部份車)

後座高裝停車燈  
特別醒目  
連工包料  
只收 \$29.95  
言為止。

新車、漆青打底  
(UNDER COATING)  
防聲、防熱、隔音，  
特級耐用、漆青打底。  
細車只收 \$49.95 起

經驗技師工作精良

七天營業：週一至週六：  
每日上午九時至下午八時  
週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語

# 實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111

有經驗專人代  
費均  
為酬謝顧客  
無論私人工作費  
或 I.C.B.C. 工作費  
均有特價優待  
妥當。  
實力車身修理公  
司自新張以來因嚴  
採用歐美最佳材  
及漆油全部工作  
能保證質量及工  
作，故於均料格  
工作妥當。

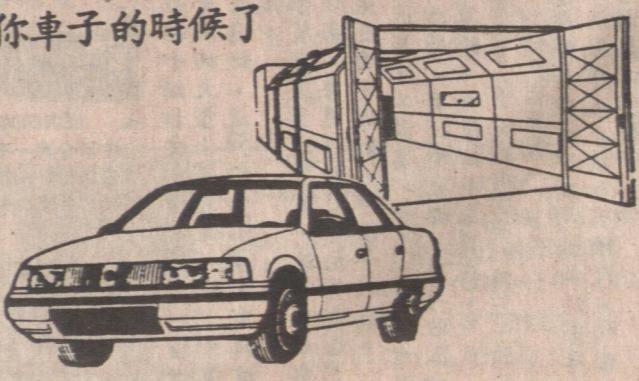
歡迎比較  
價錢實惠  
絕不取巧  
手工最好  
材料最IN  
工作妥當  
車身修理  
保證。

# 愛車之人 此其時矣

★ 避免銹蹟洞穿車身，使其變成「老爺」。  
★ 免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，以保其值。  
現在是善待你車子的時候了。



百達車身修理廠為愛車之人着想，  
配備完善焗油房，Hi-Tech 噴油技術。  
承接全車噴新或局部補油。  
保證最佳效果，足與全新媲美。



★ 專科 I.C.B.C. 工作 備有免費車借用 ★

# 百達車身修理廠

HAWKS AUTO BODY

電話：251-9119

# 國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION &amp; REPAIR LTD.

電話：874-1960

經驗技師主理噴油

☆ 車架翻新、車身改裝  
☆ 用料上乘、快捷妥當  
☆ 手工精巧、歡迎比較  
專人代閣下辦理 I.C.B.C.  
手續，並有免費車借用。



I.C.B.C.  
七折酬賓

星期一至星期六營業

9:00 am - 6:30 pm

- \* We specializing in imported cars
- \* I.C.B.C. claims
- \* Conditionally guaranteed
- \* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.  
GUN LU BENSON (HUNG) GIANG